



## 1. Az anyag/készítmény és a társaság/vállalat azonosítása

<b>Terméknév</b>	<b>Sumurol CM 46</b>
<b>Biztonságtechnikai adatlap:</b>	456369
<b>Az anyag/készítmény felhasználása</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Zsízzel nem keverhető hűtő-kenő anyag A használattal kapcsolatos részletes tudnivalók a megfelelő műszaki leírásban találhatóak, vagy kérdésével forduljon a cég képviselőjéhez.
<b>Szállító</b>	Castrol Hungária Kft. 2040 Budaörs Puskás Tivadar u. 11. Hungary Telefonszám: +36 23 505 300 Fax: +36 23 505 351
<b>SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM</b>	Carechem: +44 (0) 208 762 8322 Toxicológiai Tájékoztató Szolgálat: Tel: +36-80-201-199
<b>E-mail cím</b>	MSDSadvice@bp.com

## 2. A veszély azonosítása

Ez a készítmény a gyártómű nyilatkozata és a 1999/45/EC irányelv értelmében az összetevők adatai alapján nincs veszélyességi osztályba sorolva.

<b>Járolékos veszélyek</b>	Megjegyzés: nagy nyomású alkalmazások. A magasnyomású rendszerből kilépő, a bőr alá kerülő készítmény súlyos egészségkárosodást okozhat. Lásd Megjegyzések az orvos számára, Elsősegély-nyújtás, Biztonsági Adatlap, 4. Rész.
----------------------------	---

További információkért az egészségre, tünetekre és a környezeti hatásokra lásd. 11. és 12. fejezetet.

## 3. Az alkotórészekre vonatkozó összetétel/információ

Magasan finomított alap olaj (IP 346 DMSO kivonat < 3%). Saját teljesítmény erősítő anyag.

**A készítménnyel vagy hasonló összetevőket tartalmazó készítményekkel végzett vizsgálatok nem mutattak ki érzékenységet előidéző hatást.**

## 4. Elsősegély és intézkedések

<b>Szembe jutás</b>	Érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel, legalább 15 percig. Irritáció esetén kapjon orvosi ellátást.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	Bőrrel való érintkezés esetén azonnal mossuk le bő vízzel. A szennyezett ruhát és cipőt le kell vetni. Ismételt használat előtt mossa ki a ruházatot. Újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg a cipőket. Irritáció kialakulásakor forduljon orvoshoz.
<b>Belélegzés</b>	Belélegzés esetén vigye a sérültet friss levegőre. Kapjon orvosi segítséget, ha a tünetek megjelennek.
<b>Lenyelés</b>	Orvosi utasítás nélkül ne végezzen hánytatást. Esméletlen személynek soha ne adjon semmit száján át. Potenciálisan veszélyes mennyiségű anyag lenyelése esetén azonnal hívjon orvost.
<b>Megjegyzések orvos számára</b>	A kezelés általánosan a tünetek alapján, a hatások megszüntetésére irányuljon.

Megjegyzés: magas nyomású alkalmazások.  
A magasnyomású rendszerből kilépő, a bőr alá kerülő készítmény súlyos egészségkárosodást okozhat. A sérülés kezdetben nem tűnik komolynak, de néhány órán belül a szövetek megduzzadnak, elszíneződnek és fájdalmassá válnak extenzív szubkután üszkösödés kíséretében.  
Késedelem nélkül sebészeti beavatkozásra van szükség. A seb és az alatta lévő szövetek alapos kitisztítására van szükség, hogy a szövetvesztéséget minimálisra csökkentsük és megakadályozzuk vagy korlátozzuk a maradandó károsodást. Ne feledjük, hogy a magas nyomás a készítményt nagyobb távolságokra eljuttathatja a szövetben.

## 5. Tűzvédelmi intézkedések

### Tűzoltásra használható anyagok

<b>Megfelelő</b>	Tűz esetén használjon habos, száraz vegyülettel vagy széndioxiddal működő tűzoltó készüléket vagy sprayt.
<b>Nem megfelelő</b>	Ne használjunk vizsugarat.
<b>Veszélyes bomlástermékek</b>	A bomlástermékek között lehetnek a következő anyagok: szén-dioxid szénmonoxid
<b>Szokatlan tűz/robbanásveszély</b>	Nincs meghatározva.

**Terméknév** Sumurol CM 46

**Termék kód** 456369-DE04

**Oldal:** 1/5

**Kiadási időpont** 16 Augusztus 2010

**Formátum Magyarország**

**Nyelv** MAGYAR

(Hungary)

( HUNGARIAN )

## 6. Intézkedések véletlen szabadba jutás esetén

### Egyéni óvintézkedések

Személyi kockázat esetén vagy megfelelő kiképzés hiányában semmilyen tevékenység nem végezhető. Ürítse ki a környező területeket. Ne engedje belépni a szükségtelen és védtelen személyeket. Ne érintse a kiloccsant anyagot és ne menjen keresztül rajta. Vegyen fel megfelelő személyi védőfelszerelést (lásd 8. fejezet).

### Környezetvédelmi óvrendszabályok

Kerüljék a kiömlött vagy kiszivárgott anyagok továbbterjedését és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. Tájékoztassák az illetékes hatóságot amennyiben a termék környezetszennyezést okozott (csatornák, vízfolyások, talaj vagy levegő).

### Nagymértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tartályokat a kiloccsanás területéről. Előzze meg az anyag lefolyókba, vízvezetékekbe, alagsori helyiségekbe vagy zárt helyekre kerülését. Mossák bele a kiömléseket a szennyvízkezelő üzembe vagy járjanak el az alábbiak szerint. A kiömlött anyag elfolyását meg kell gátolni, és nem éghető felszívó anyaggal, például homokkal, földdel, vermikulittal vagy kovafölddel fel kell itatni, majd a helyi rendelkezések szerinti hatástalanításhoz tartályba/gyűjtőedénybe kell helyezni (lásd a 13. fejezetet). Engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóra bízák az ártalmatlanítást. Megjegyzés: A vészhelyzetben történő kapcsolatfelvételhez használja útmutatóul az 1. fejezetet, míg a hulladékelhelyezéssel kapcsolatban a 13. fejezetet!

### Kismértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tartályokat a kiloccsanás területéről. Itassa fel semleges anyaggal és helyezze megfelelő hulladéktárolóba. Engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóra bízák az ártalmatlanítást.

## 7. Kezelés és tárolás

### Kezelés

Kezelés után mossa le alaposan. A terméket oxidáló hatású anyagoktól elkülönítve tároljuk.

### Tárolás

Az edényzet légmentesen lezárva tartandó. A tartályt hűvös, jól szellőztetett helyen kell tartani.

### Nem megfelelő

Hosszú ideig kitéve magas hőmérsékletnek.

## 8. Az expozíció ellenőrzése - egyéni védelem

### Hatóanyag neve

### Munkahelyi expozíciós határértékek

### ACGIH TLVs

Taj alapananyag -- mem megjelölt

### ACGIH (Egyesült Államok).

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup> 15 perc. Forma: Ásványi olaj pára  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup> 8 óra. Forma: Ásványi olaj pára

Tájékoztató és útmutató céljából az ACGIH értékek mellékelve. További információért kérjük forduljon az ellátóhoz.

Miközben specifikus OEL-ek láthatóak ebben a fejezetben bizonyos összetevőknél, más összetevők nem lehetnek jelen köd-, pára- vagy porképződésnél. Éppen ezért a specifikus OEL-ek nem alkalmazhatóak a termékhez mint egészhez és csak útmutatóként szolgál.

### Az expozíció ellenőrzése

#### Foglalkozási expozíció ellenőrzése

Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a gőzök koncentrációját a levegőben a vonatkozó munkahelyi határérték alatt tartani.

Fell kell mérni bármely kémiai anyag hatását a szervezetre és a megfelelő ellenőrzési stratégiát kell alkalmazni a megelőzéshez illetve hogy az alany kitétséget megfelelőképpen tudjuk ellenőrizni. Létezik egy rangsorolás ami az ellenőrzési stratégiát illeti (pld. ürítés, csere, általános ventiláció, behatárolás, munkamódszerek, a folyamat vagy aktivitás megváltoztatása) melyet figyelembe kell venni mielőtt a (személyzet) védő felszerelést igénybe vesszük. A személyzeti védő felszerelés meg kell feleljen a vonatkozó szabványoknak, alkalmas kell legyen, jó körülmények között kell tartani és ugyanakkor ápolni is kell. Kérjük ki a (személyzet) védő felszerelés forgalmazójának a véleményét a megfelelő felszerelés és az arra vonatkozó előírásokról. További, standardokkal kapcsolatos információért lépjen kapcsolatba az országos szervezettel.

Végsősoron a védőfelszerelés milyenségét a kockázat-felbecsülési tanulmány eredményei döntenek el. Fontos hogy védőfelszerelésünk összetevői használhatóak legyenek együtt is.

#### Higiénés intézkedések

Alaposan mossa meg kezüket, alkarjukat és arcukat vegyszerek kezelése után, illetve evés, dohányzás, vécehasználat előtt, és végül a munkaidő befejeztével.

### Személyi védőfelszerelések

#### Légzésvédelem

A légutakat védő felszerelés használata általában akkor indokolt amikor természetes úton vagy helyileg csökkentett a szellőzés, evel ellenőrizni tudjuk a kitétséget.

Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

Bármely légzésvédő szivárgásmentesen kell tapadjon a használója arcára. Használat előtt feltétlenül ellenőrizzük ezt.

A levegőszűrő vagy ahogyan másként is nevezik levegő tisztító gázálarc, nem fog kellőképpen működni oxigén szegény környezetben (pld. ahol alacsony az oxigén koncentráció), és nem megfelelő olyan környezetben ahol a levegő által szállított veszélyes kemikálék vannak jelen. Ebben az esetben lélegeztető felszerelést kell használni.

Egy levegő szűrő vagy levegő tisztító gázálarc megfelel, részecske vagy por szűrőt köd vagy füst estén használjunk. Használjon P típusú szűrőt vagy hasonlót. Egy kombinált organikus gáz (forrás pont >65°C) és részecske szűrő hasznos lehet abban az esetben ha pára vagy kellemetlen szag van a magas

**Terméknév**

Sumurol CM 46

**Termék kód** 456369-DE04

**Oldal:** 2/5

**Kiadási időpont** 16 Augusztus 2010

**Formátum Magyarország**

**Nyelv MAGYAR**

(Hungary)

( HUNGARIAN )

## Kézvédelem

hőmérséklet miatt. Használjon az AP típusú vagy hasonló standardú szűrőt.  
Amennyiben a készítménnyel való hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés valószínű, a készítményt át nem engedő védőkesztyűt kell viselni. Viseljen vegyszer-álló kesztyűt.

Javasolt: nitril-kaucsuk kesztyű.

A védőkesztyűk elhasználnak fizikai és kémiai kitettségeknek megfelelően. Ajánlatos rendszeresen megvizsgálni és kicserélni ezeket. Ezen művelet gyakorisága a kesztyű használatától függ.

## Szemvédelem

Oldalsó védőlemez védőszemüveg.

## Bőr és test

Védőruha használata jó megoldás ipari környezetben.

Pamut vagy poliészter és pamut hanorákok csak gyenge szennyezés ellen védenek és csak abban az esetben ha a ruhánk nem szívja be a szennyező anyagot, hogy így az a bőrre kerüljön. Hanorákokat gyakran mossuk. Amikor a bőr kitettségének veszéje megnő (pld. amikor kiömléseket takarítunk vagy a fröccsenés veszélye áll fenn), vegyi anyagokat át nem eresztő ruhát és cipőt kell használnunk.

## 9 . Fizikai és kémiai tulajdonságok

### Általános információk

#### Megjelenés

#### Fizikai állapot

Folyadék.

#### Szín

Borostyán.

#### Szag

ásványolajtermékekre jellemző

### Az egészségre, biztonságra és környezetre vonatkozó

#### lényeges információk

#### Lobbanáspont

Nyílttéri (OC): 225°C (437°F) [Cleveland.]

#### Viszkozitás

Kinematikai: 46 mm<sup>2</sup>/s (46 cSt) nál/-nél 40°C  
Kinematikai: 6.8 mm<sup>2</sup>/s (6.8 cSt) nál/-nél 100°C

#### Dermedéspont

-15 °C

#### Sűrűség

875 kg/m<sup>3</sup> (0.875 g/cm<sup>3</sup>) nál/-nél 15°C

#### Oldhatóság

vízben oldhatatlan.

#### Megoszlási hányados (LogKow)

>3

## 10 . Stabilitás és reakciókészség

#### Stabilitás

A termék stabil.

#### Veszélyes reakciók lehetősége

Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes reakciók nem fordulnak elő.

#### Kerülendő körülmények

Nincs specifikus adat.

#### Kerülendő anyagok

Reaktív vagy összeférhetetlen a következő anyagokkal: oxidáló anyagok.

#### Veszélyes bomlástermékek

Az égés során a következők keletkeznek:  
szén-oxidok

Normál tárolási és használati körülmények között veszélyes bomlástermékek nem keletkezhetnek.

## 11 . Toxikológiai információk

#### Akut toxicitás

véletlenül a szembe kerül, valószínűsíthetően csak múló égető érzést és kivörösödést okoz.

Rövid ideig tartó és esetenkénti kapcsolata a bőrrel valószínűsíthetően nem káros, de hosszabb ideig tartó és ismételt kitétel bőrgyulladásához vezethet.

Kis adagban lenyelve valószínűsíthetően nem káros, de nagyobb adagok émelygést és hasmenést okozhat.

A készítmény alacsony illékonyaságából kifolyólag szobahőmérsékleten belélegezve minden valószínűség szerint nem káros. A termikus bomlásból származó gőzök, párák vagy füstök belélegzése veszélyes lehet.

#### Krónikus mérgező hatás

##### Krónikus hatások

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

#### Hatások és tünetek

##### Szem

A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

##### Bőr

A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

##### Belélegzés

A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

##### Lenyelés

A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

Terméknév Sumurol CM 46

Termék kód 456369-DE04

Oldal: 3/5

Kiadási időpont 16 Augusztus 2010

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

(Hungary)

( HUNGARIAN )

## 12 . Ökológiai információ

<b>Tartósság/lebonmló képesség</b>	Jellegéből adódóan biológiailag lebontható
<b>Mobilitás</b>	Kiömlés esetén a talajba hatolhat és a talajvizet szennyezheti.
<b>Bioakkumulációs képesség</b>	A termék várhatóan nem halmozódik fel a környezetben a táplálkozási láncon keresztül.
<b>Környezeti veszélyek</b>	Nincs veszélyes készítményként besorolva.
<b>Egyéb ökológiai információk</b>	Kiömlés esetén a víz felszínén réteget képez, kárt téve az élő szervezetekben. Hátrányosan befolyásolhatja az oxigén bejutását is.

## 13 . Szempontok az ártalmatlanításhoz

### Hulladékkezelés, ártalmatlanítás / Hulladék tájékoztató

Amikor csak lehetséges, a hulladék keletkezését el kell kerülni vagy minimálisra kell csökkenteni. Az üres tartályok vagy belső hengerfalak visszatartanak némi termék maradékot. Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell. A többletet és újra nem hasznosítható termékeket egy engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóval szállíttassák el. A termék, illetve oldatainak és esetleges melléktermékeinek az ártalmatlanításánál tiszteletben kell tartani a hatályos környezetvédelmi és hulladék-ártalmatlanítási törvényes előírásokat, valamint a vonatkozó helyi hatósági követelményeket. Kerülnék a kiömlött vagy kiszivárgott anyagok továbbterjedését és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal.

### Fel nem használt termék

#### Európai Hulladékkatalógus (EHK)

2 01 07\* halogénmentes, ásványolaj alapú hűtő-kenő folyadékok (kivéve az emulziókat és az oldatokat)CRAz eredeti alkalmazástól eltérő használat, vagy bármilyen szennyeződés jelenléte alternatív hulladékmegsemmisítési kód betartására kötelezheti a végfelhasználót.

### Csomagolás

#### Európai Hulladékkatalógus (EHK)

5 01 10\* veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy azokkal szennyezett csomagolási hulladékok

## 14 . A szállításra vonatkozó információ

A fuvarozási előírások értelmében nem veszélyes áru (ADR/RID, ADN, IMDG, ICAO/IATA)

## 15 . A szabályozásra vonatkozó információ

Az osztályozás és besorolás a módosított és elfogadott 1999/45/EC és a 67/548/EEC EU irányelvek alapján történt.

### Címkézési követelmények

#### Kockázati R mondatok

#### Biztonsági S mondatok

Ez a termék az EU törvénykezés szerint nincs besorolva.

S2- Gyermekek kezébe nem kerülhet.

S24- A bőrrel való érintkezés kerülendő.

S26- Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

S29- Csatornába engedni nem szabad.

#### További figyelmeztető kifejezések

Ártalmaz Foszforsav észterek, amin só. Allergiás reakciót válthat ki.

### Egyéb rendelkezések

#### Európai jegyzék

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

#### Egyesült Államok jegyzéke (TSCA - Toxikus Anyagok Ellenőrzésének Törvénye, 8b cikkely)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

#### Ausztráliai jegyzék (AICS - Vegy Anyagok Ausztráliai Jegyzéke)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

#### Kanadai jegyzék

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

#### Kínai jegyzék (IECSC - Kínai Létező Vegyszerek Jegyzéke)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

#### Japán jegyzék (ENCS - Létező és Új Vegyszerek Jegyzéke)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Terméknév** Sumurol CM 46

**Termék kód** 456369-DE04

**Oldal:** 4/5

**Kiadási időpont** 16 Augusztus 2010

**Formátum Magyarország**

**Nyelv** MAGYAR

(Hungary)

( HUNGARIAN )

## 16 . Egyéb információ

### Előzmény

**Kiadási időpont/** 16/08/2010.

**Felülvizsgálat ideje**

**Az előző kiadás időpontja:** 19/05/2009.

**Készítette:** Product Stewardship

### Figyelmeztetés az olvasó számára

✓ Az előző kiadás óta megváltoztatott információkat tartalmaz.

Az ésszerűen lehetséges összes lépést megtettük annak biztosítására, hogy ez az adatlap, valamint az abban foglalt egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi információ az alábbiakban megjelölt időpontban helyes és pontos legyen. A jelen adatlapban lévő adatok és információk pontosságáért és teljességéért azonban sem kifejezett, sem pedig hallgatólagos felelősséget nem vállalunk.

A megadott adatok és tanácsok abban az esetben érvényesek, ha a terméket a megjelölt alkalmazásra vagy alkalmazásokra anélkül, hogy tőlünk tanácsot kérne. Ne használja a terméket a megjelölttől eltérő alkalmazásra vagy alkalmazásokra.

Ennek a terméknek az értékelése és biztonságos felhasználása, valamint az összes vonatkozó törvény és rendelkezés betartása a felhasználó kötelessége. A BP Csoport nem felelős semmilyen, az anyagnak a termék felhasználására megjelölttől eltérő módon történő felhasználásából, az ajánlások be nem tartásából, vagy az anyag természetéből következő bármilyen veszélyből eredő kárért vagy balesetért. A terméket harmadik felek részére, munkavégzés céljából történő felhasználásra megvásárló beszerzőknek kötelességük megtenni az összes olyan szükséges lépést, amellyel biztosítható, hogy a terméket kezelő vagy felhasználó bármely személy megismerje a jelen lapban foglalt információkat. A munkáltatók kötelesek tájékoztatni a dolgozókat és minden más érintett személyt a jelen adatlapban leírt veszélyekről és a megteendő elővigyázatossági intézkedésekről.

**Terméknév** Sumurol CM 46

**Termék kód** 456369-DE04

**Oldal:** 5/5

**Kiadási időpont** 16 Augusztus 2010

**Formátum Magyarország**

**Nyelv** MAGYAR

(Hungary)

( HUNGARIAN )